



Hiri bizikleta erabiltzailearen gida

Guía de la persona usuaria de la bicicleta urbana

EKOLOGIKOAGOA

Bizikleta gas kutsatzaile eta kaltegarririk gabeko garraiobide isil eta garbia da.

SOZIALKI DEMOKRATIKOAGOA

Bizikleta edozein gizarte-mailatako pertsonen eskura baitago, eta edozein distantzia egiteko balio duelako hiri-mailan.

OSASUNGARRIA

Pedalei eragiteak osasun onurak dakarzio adimenari, giharrei, arnasketari eta zirkulazioari.

AZKARRAGOA

Hiri-eremuetako mugikortasun-biderik azkarrena da, izan ere, 3 km-tik beherako distantzia egiten du 10 minuto baino gutxiagoan.

MOLDAKORRAGOA

Gure helmugako ateraino eramatzen gaitu auto batek baino errazago (Autoz, batez beste, denboraren % 30 erabiltzen da aparkalekua bilatzen).

MERKEAGOA

Bizikleta erabiltzea askoz merkeagoa da motor bat edo auto bat erabiltzea baino.

DIBERTIGARRIAGOA

Bizikletan ibiltzea dibertigariagoa da, libre sentitzen zarelako zure erritmoan bideaz gozatzen duzun bitartean.

MÁS ECOLÓGICO

Es un modo de transporte silencioso y limpio sin gases contaminantes ni nocivos.

SOCIALMENTE MÁS DEMOCRÁTICO

Ya que la bicicleta está a disposición de personas de cualquier estrato social, pudiendo cubrir cualquier distancia a escala urbana.

SALUDABLE

Pedalear beneficia la salud a nivel mental, muscular, respiratorio y de circulación.

MÁS RÁPIDO

Recorre distancias menores de 3 km. en menos de 10 minutos. Es el medio de movilidad más rápido en zonas urbanas.

MÁS VERSÁTIL

Nos lleva hasta la puerta de nuestro destino más fácil que un coche (En coche el 30% del tiempo se emplea de media en la búsqueda de aparcamiento).

MÁS ECONÓMICO

Usar la bicicleta es mucho más económico que una moto o un coche.

MÁS DIVERTIDO

Andar en bicicleta es más divertido porque te sientes libre mientras disfrutas del camino a tu propio ritmo.



Ez dugu trafikoa
oztopatzen; gu ere,
trafikoa baikara!

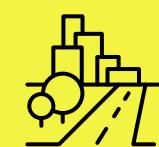
¡No entorpecemos el
tráfico; somos parte
del tráfico!





Arauak eta betebeharak

Normas y obligaciones



Non ibili daitekeen bizikletaz eta nola?



BIZIKLETAZ IBIL GAITZKEEN LEKUAK

Bidegorriak.

Oinezkoentzako lehentasun-eremuak: ibili gaitzke, baina oinezkoak du beti lehentasuna.

Galtzada: Galtzadatik bizikletan ibiltzea baimenduta dago hiriko edozein bidetan, garraio publikorako gordetako erreietan izan ezik.

Espaloia: Debekatuta dago, heldu batez lagunduta doan 7 urtetik beherako haurrentzat izan ezik.



BIDEGORRIA GURUTZATZEKO EREMUAK

Bizikletak galtzada igarotzean, bizikleta erabiltzaileak lehentasuna du.

Bidegorrietako Zebrabideetan edo espaloien pasabideetan, oinezkoak beti du lehentasuna.

¿Dónde y cómo se puede andar en bicicleta?

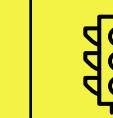
LUGARES EN LOS QUE ES POSIBLE ANDAR EN BICICLETA

Bidegorris.

Zona prioridad peatonal: Podemos circular pero el peatón tiene siempre la prioridad.

Calzada: Está permitida la circulación por calzada en cualquier vía de la zona urbana de la ciudad, excepto los carriles reservados para el transporte público.

Acera: Prohibido salvo para niños de hasta 7 años acompañados de un adulto a pie.



SEMAFOROAK

Gainerako erabiltzaileek bezala, semaforoa berde dagoenean gurutzatuko dugu, eta gorri dagoenean geldituko gara.

Semaforo anbar kliskatzailea: arretaz gurutzatzea.

Autoenzako semaforek galtzadan goazenean eragiten digute.

Bizikletaren ikurra duten semaforek bizikleta-bideetatik goazenean eragiten digute.



GALTZADAN ZIRKULATZEAN, GOGORATU!

Galtzadaren erditik zirkulatza seguruagoa da. Aurreratze arriskutsuak saihesten baititugu.

Biribilguneetan erabili beti kanpoko erreia.



ARAU ESPEZIFIKOAK

Ezin da Parte Zaharrean bizikletaz ibili (Aldamar eta Boulevard kaleen arteko eremu osoan).

SEMÁFOROS

Del mismo modo que el resto de usuarios cruzaremos cuando el semáforo esté en verde y nos detendremos cuando esté en rojo.

Semáforo amarillo parpadeante: cruzar con precaución.

Los semáforos para coches nos afectan cuando circulamos en calzada.

Los semáforos con el símbolo de la bicicleta nos afecta cuando vamos por las vías ciclistas.

CIRCULACIÓN EN CALZADA, ¡RECUERDA!

Circular por el centro de la calzada es más seguro. Evitamos adelantamientos peligrosos.

En las rotundas usar siempre el carril exterior.

NORMAS ESPECÍFICAS

No está permitido andar en bicicleta en la parte vieja (En toda la zona delimitada entre calle Aldamar y Boulevard).



Arauak eta betebeharak

Normas y obligaciones



Bizikletaren elementuak

OINARRIZKO ELEMENTUAK

Balazta-sistema egokia, aurreko eta atzoko gurpilean eragiten duena.

Txirrina.

Argiak eta katadioptrikoak (eguneko gomendagarriak eta gauezko ikuspen gutxi dagoenean nahitaezkoak).

ERREMOLKEAK

Bizikletetan, pertsona bakarra bizikleta bakoitzeko, erremolke edo akople egokitua izan ezean.

Erremolke eta aulkitxoak: Fabrikatzaleak ezarritako mugen barruan eraman daitezke pertsonak edo karga.

Elementos de la bicicleta

ELEMENTOS BÁSICOS OBLIGATORIOS

Sistema de frenado adecuado que actúe sobre la rueda delantera y trasera.

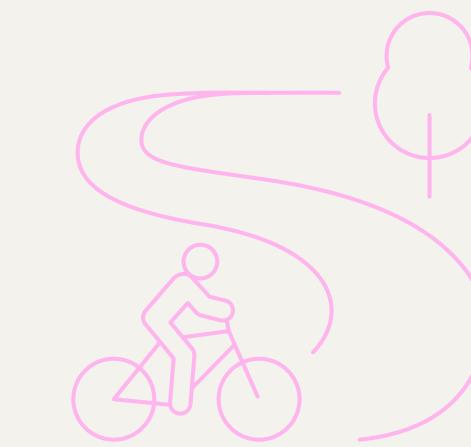
Timbre.

Luces y catadióptricos (uso recomendable de día y obligatorio de noche o con baja visibilidad).

REMOLQUES

En las bicicletas solo una persona por bicicleta a no ser que tenga un remolque o acople adaptado.

Remolques y sillitas: Se puede llevar personas o carga bajo los límites establecidos por el fabricante.



/02



Bizikleta non aparka daitekeen?

GAITUTAKO APARKALEKUAK

Bizikletak aparkaleku egokietan bakarrik utzi daitezke. Inoiz ez hiri-altzarietan edo zuhaitzetan.

/03

¿Dónde se puede aparcar la bicicleta?

APARCAMIENTOS HABILITADOS

Las bicicletas solo se aparcarán en aparcamientos habilitados. Nunca en árboles.



Hiriko bizikleta erabiltzailearen osagarriak



NAHITAEZKOA

16 urtetik beherakoentzako kaskoa.

Hiriguneetako kaskoa.

Accesorios de la persona usuaria de la bicicleta urbana

OBLIGATORIO

Casco para menores de 16 años.

Casco en zonas interurbanas.



GOMENDAGARRI

Txalekoa: gomendarria da, batez ere, ikuspen txarreko eta autoen trafikoko eremuetan bagabiltza.

RECOMENDABLE

Chaleco: Recomendable sobre todo si circulamos por zonas con mala visibilidad y tráfico de coches.



DEBEKUAK

Entzungailuekin bizikletaz ibiltzea.

Bizikletan zabiltzala mugikorra erabiltzea.

Bizikletaz joatea alkoholaren eta beste substancial batzuen eraginpean.

PROHIBICIONES

Circular en bicicleta usando auriculares.

Utilizar el móvil mientras te desplazas en bicicleta.

Desplazarse en bicicleta bajo los efectos del alcohol y otras sustancias.

/04



Jardunbide egokiak

Buenas prácticas

Bizikleta erabili behar ez baduzu, gorde leku estali eta seguru batean (etxea, garajea, trastelekua...), horrela bizikletaren ohiko erabiltzaileek toki gehiago izango dute bide publikoan dauden aparkalekuetan.

Si no vas a usar la bicicleta en un tiempo guárdala en un sitio cubierto y seguro (casa, garaje, trastero...), así los personas usuarias habituales de la bicicleta dispondrán de más espacio en los aparcabicicletas existentes en la vía pública.

Bizikletaren mantentze egokia egin ezazu. Funtsezkoak: Balaztak egoera onean, gurpilak putztuta, transmisiona egoera onean eta olioztatua, kontuz lasaierekin (Horkila, pedalier ardatza eta bujeak).

Haz un correcto mantenimiento de la bicicleta. Los esenciales: Frenos en buen estado, ruedas hinchadas, transmisión en buen estado y lubricada, cuidado con las holguras (Horquilla, eje de pedalier y bujes).

Eskuarekin seinaleak egiteak laguntzen die gainerako bide-erabiltzaileei, hartuko duzun norabidea jakin ahal izateko.

Señalizar con la mano ayuda al resto de las personas usuarias de la vía a saber cuál va a ser tu próxima dirección.

Egin zaitez ikusterraz eta hobetu zure segurtasuna. Eraman argiak gauez eta ikuspen gutxi dagoenean.

Hazte ver y mejora tu seguridad. Lleva luces de noche y cuando haya poca visibilidad.

Jardunbide egokiak Dbizi erabiltzean

Bizikletak eta geltokiak guztonak dira, zaindu itzazu, ez margotu eta ez jarri eranskailurik, zurea balitz bezala erabili eta gogoratu pertsona bakarra joan daitekeela bizikletan.

Hartu duzun bizikleta egoera onean ez dagoela ikusten baduzu, 3 minuto dituzu bizikleta hartu duzun geltoki berean itzultzeko eta egoera onean dagoen beste bat hartzeko, 10 minuto itxaron behar izan gabe. Bizikletaren arazoaren berri eman dezakezu app-aren bidez.

Bizikleta bat entregatzean egoera onean ez dagoela ikusten baduzu, sakatu totemean konponketa-ikonoa.

Bitarteko geldialdia egiteko aukera dago, bizikleta enkarguak egiteko erabil dezazun.
Ikasi nola egin: <https://www.dbizi.eus/eu/tarteko>

Geltoki +: Aparkaleku batzuek geldialdi gehigarriak dituzte.
Ikasi nola egin: <https://www.dbizi.eus/eu/geltoki>

Oro har, bizikletak alokatzeko sistema 06:00etatik 24:00etara dago martxan. Larunbat, igande eta jaiegunetan sistema 24 orduz egongo da martxan.

Buenas prácticas en el uso de Dbizi

Las bicicletas y las estaciones son de todos, cuidalas, no las pintes ni pongas pegatinas, úsalas como si fuera la tuya y recuerda que sólo puede ir una persona en la bicicleta.

Si observas que la bicicleta que has recogido no está en buen estado tienes 3 minutos para devolverla en la misma estación donde la has cogido y coger otra que esté en buen estado, sin tener que esperar 10 minutos. Reporta el problema de la bicicleta mediante la app.

Si observas que una bicicleta no está en buen estado al entregarla pulsa el icono de arreglo del tótem.

Existe la opción de parada intermedia para que puedas utilizar la bicicleta para hacer recados.
Aprende como: <https://www.dbizi.eus/es/tarteko>

Geltoki +: Algunos aparcamientos tienen paradas adicionales.
Aprende como: <https://www.dbizi.eus/es/geltoki>

Con carácter general, el sistema de alquiler de bicicletas estará operativo de 6:00 a 24:00 h. Durante el sábado, domingo y días festivos el sistema funcionará las 24 horas.

